



SGA | ASPE

Schweizerische Gesellschaft für Aussenpolitik
Associazione svizzera di politica estera
Association suisse de politique étrangère

50 Jahre SGA | ASPE
50 Jahre für eine offene Schweiz**Jubiläumsveranstaltung**

Freitag | 15. Juni 2018
15.00 – 18.00 Uhr
im Rathaus Bern

50 ans SGA | ASPE
50 ans pour une Suisse ouverte**Événement jubilé**

Vendredi | 15 juin 2018
de 15 h 00 à 18 h 00
à l'Hôtel du Gouvernement de Berne

PROGRAMM | PROGRAMME

Grusswort von Christoph Neuhaus | Regierungspräsident
des Kantons Bern

*Mot de bienvenue de M. Christoph Neuhaus | Président
du Conseil exécutif du canton de Berne*

Film 50 Jahre SGA | ASPE | realisiert von Swissinfo
Première

*Film 50 ans SGA | ASPE | réalisé par Swissinfo
Première*

Europapolitik im nationalistischen Gegenwind?
La politique européenne sous le contre-courant nationaliste ?

Festrede von Dr. Heinz Fischer | früherer Bundespräsident
der Republik Österreich

*Discours de M. Heinz Fischer | ancien président fédéral
de la République d'Autriche*

Pause | *Pause*

Grussbotschaft von Bundesrat Ignazio Cassis | Vorsteher des
Eidgenössischen Departementes für auswärtige Angelegenheiten

*Intervention du Conseiller fédéral Ignazio Cassis | Chef du
Département fédéral des affaires étrangères*

Präsidiumsübergabe | *Passation de la présidence*

AUSSERPOLITISCHE INTERMEZZI von Jürg Kienberger
INTERLUDES EXTRAPOLITIQUES de Jürg Kienberger

Apéro ab 18 Uhr
in der Eingangshalle des Berner Rathauses

*Apéritif dès 18 h
dans le hall de l'Hôtel du Gouvernement de Berne*



Vor 50 Jahren

Die Schweizerische Gesellschaft für Aussenpolitik SGA | ASPE wurde 1968 mit dem Ziel gegründet, das Interesse an Schweizer Aussenpolitik zu fördern und sie möglichst breiten Kreisen der Bevölkerung verständlich zu machen.

Il y a 50 ans

L'Association suisse de politique étrangère SGA | ASPE a été fondée en 1968. Elle a pour but de susciter l'intérêt pour la politique étrangère suisse et de la rendre accessible au grand public.

Aussenpolitische Plattform

Die SGA | ASPE bietet mit den öffentlichen Veranstaltungen Aussenpolitische AULA und mit vielfältigen Texten auf www.sga-aspe.ch eine Plattform für sachlich fundierte Debatten über aktuelle Themen der internationalen Politik und der schweizerischen Aussenpolitik. Insbesondere europapolitische Fragen, das Verhältnis von Landes- und Völkerrecht sowie entwicklungspolitische Themen werden behandelt.

Ein monatlich publizierter elektronischer Infoletter gibt Auskunft über die Aktivitäten der SGA | ASPE. Er kann bestellt werden über www.sga-aspe.ch / Startseite / Infoletter abonnieren oder direkt bei der Geschäftsstelle.

Plate-forme de politique étrangère

A travers ses manifestations publiques AULA de politique étrangère et ses publications sur www.sga-aspe.ch, la SGA | ASPE offre une plate-forme d'information et de débat approfondis sur des thèmes de l'actualité politique internationale et de la politique étrangère suisse. Un intérêt particulier est porté à la politique européenne, aux rapports entre le droit national et le droit international public ainsi qu'à des sujets liés à la politique du développement.

Une newsletter électronique publiée mensuellement fait régulièrement état des activités de la SGA | ASPE. Souscription sur www.sga-aspe.ch / page d'accueil / Infoletter abonnieren ou directement auprès du secrétariat.



Berner Rathaus

Öffentlicher Verkehr > Ab Bahnhof mit Bus Nr. 12 Richtung Zentrum Paul Klee, drei Stationen bis Rathaus, dann 20 Meter in Fahrrichtung zurück, dann rechts
Privater Verkehr > Rathaus-Parking | Schüttestrasse

Hôtel du Gouvernement de Berne

Transports public > Depuis la gare, prendre le bus No 12 direction Zentrum Paul Klee et descendre à l'arrêt Rathaus (3e arrêt depuis la gare). Rebrousser chemin sur 20 m, puis prendre à droite

Transport privé > Rathaus-Parking | Schüttestrasse

Anmeldung erwünscht an www.sga-aspe.ch/jubilaeum
oder direkt an die Geschäftsstelle

Inscriptions souhaitées à l'adresse www.sga-aspe.ch/jubilaeum
ou directement auprès du secrétariat

Mitgliedschaft | Adhésion

www.sga-aspe.ch/organisation/mitglied-werden/
oder direkt an die Geschäftsstelle
ou directement auprès du secrétariat

Kontakt | Contact

SGA | ASPE

Geschäftsstelle | Secrétariat

Schauplatzgasse 39 | 3011 Bern

info@sga-aspe.ch

+41 31 313 18 85